

VI ВСЕРОССИЙСКИЙ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ  
СЕМИНАР

ПРОГРАММ

- ЛЕКЦИОННЫЙ ХОЛЛ НБ ТГУ
- НА ПЛАТФОРМЕ ZOOM

МОЛОДЕЖНЫЙ  
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ

## «АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА: ПЕРЕВЕСТИ ИЛИ ПЕРЕЖИТЬ?»

21 МАРТА 2024

**12:25**

**Торжественное открытие семинара**  
Приветственное слово декана ФИЯ  
ТГУ О.В. Нагель

**12:40-13.00**

**Мы – буквы, с нами Текст: как слова  
рифмуются с пространством**  
Владимир Абих, художник, историк  
стрит-арта

**13:00-13:20**

**Словом по маслу: синтез текста,  
живописи и фотографии в городском  
пространстве**  
Александр Петров, фотограф, художник

**13:20-13:40**

**Квиз «Путешествие по Томску»**

**13:40-14:00**

**Особенности перевода песен: London  
is the capital of Great Britain в  
исполнении сэра Пола Маккартни**  
А.С. Жиликов, к.филол. н., ФИЯ ТГУ,  
писатель, переводчик, музыкант

**14:00-14:45**

**Кофе-брейк**

VI ВСЕРОССИЙСКИЙ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ  
СЕМИНАР

ПРОГРАММ

- ЛЕКЦИОННЫЙ ХОЛЛ НБ ТГУ
- НА ПЛАТФОРМЕ ZOOM

МОЛОДЕЖНЫЙ  
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ

## «АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА: ПЕРЕВЕСТИ ИЛИ ПЕРЕЖИТЬ?»

21 МАРТА 2024

14:45-15:00

**Авторское комментирование песен**  
Поэт и переводчик Татьяна Растопчина

15:00-16.00

**МАРАФОН ПО ПЕРЕВОДУ ПЕСЕН**

16:00-16:20

**Фантастика Томска в творчестве  
Виктора Колупаева**

Н.Е. Никонова, д-р филол. н., ФилФ ТГУ  
И.В. Морозова, аспирант ФилФ ТГУ

16:20-16:40

**Хельсинки как город-капкан:  
эмигрантская поэзия Веры Булич**

О.В. Пуссинен, писатель, поэт, главный редактор литературного журнала «Иные берега – Viieraat rannat»

16:40-17:00

**ЛИРА 2024**

Итоги конкурса перевода

17:00

**Заккрытие семинара**